

SINGER®

Multi400

Food processor

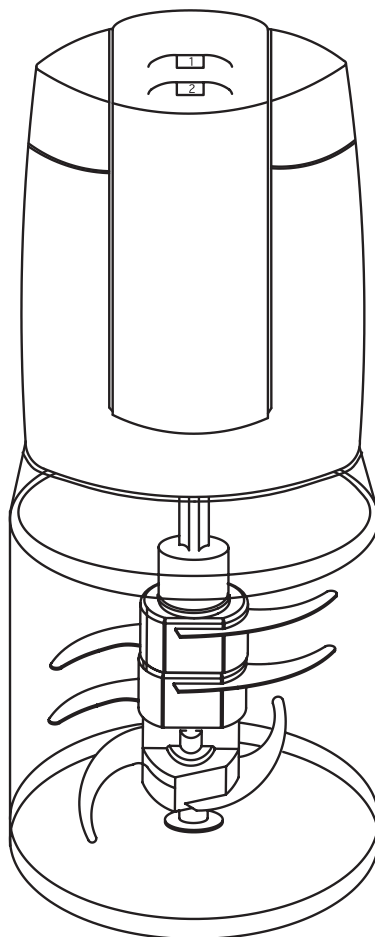
Πολυκόφτης

Robot de cuisine

Tocador – Chopper

Prerađivač hrane

Multi паса̀топ



GB	INSTRUCTION MANUAL
GR	ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
FR	MODE D'EMPLOI
RO	MANUAL DE UTILIZARE
SER	UPUTSTVO ZA UPOTREBU
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Read this instruction manual thoroughly before operating the appliance and keep for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

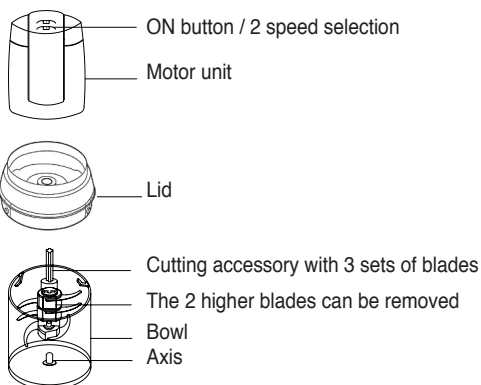
When using the appliance, basic safety precautions must always be followed:

1. This appliance is for internal & household use only, for processing food/liquids.
2. Close supervision is necessary when the appliance is in use. Keep the appliance away from children.
3. To protect against the risk of electric shock, fire or personal injury, do not immerse the appliance in water or any other liquid.
4. Insert the plug into the socket after checking that the voltage is the same as indicated on the technical data and technical rating plate of the appliance.
5. Never pull the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
6. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
7. The lid should be removed only after the blades have stopped functioning.
8. Avoid contacting moving parts at all times.
9. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
10. Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them.
11. This appliance is intended for small quantities. Liquids should not be more than 400ml.
12. Keep hands and utensils away from moving blades while processing food, to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food processor.
13. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. In such case you must contact any Singer Service Center or Singer Client Service.
14. Never leave the appliance without supervision, since it is connected to the power supply.
15. The appliance must be used and rested on a stable surface.
16. The appliance should not be used if it has been dropped, if there are any visible signs of damage or if it is leaking. In such case, you should contact any Singer Service Center or Singer Client Service.
17. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces.
18. Do not place the appliance near any gas outlets, electric burner or heated oven.
19. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
20. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

Note!

- Do not use this item for more than 10 seconds continuously. Leave to cool for 1 minute and use again.
- Do not operate the item with the bowl empty.
- For fine chopping, blending and pureeing all sets of blades should be used.
- For coarse chopping, only the first set of blades is sufficient.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



USE

Before first use clean all parts of the appliance (see cleaning and maintenance).

- Place the cutting accessory on the axis and then pour the ingredients.
- Secure the lid by turning anti-clockwise onto the bowl.
- Place the motor on the secured with the lid bowl.
- Plug the appliance and start the function by pressing the ON button while gently pressing downwards the motor unit.
- This appliance is for intermittent use only. You should make short pauses of 1 minute, after every 10 seconds of use.
- When the procedure is complete, release the ON button, disconnect the appliance from the power supply and wait until the cutting blades are fully stopped.
- Remove the motor unit, the lid, the cutting accessory and finally empty the mixture.
- The ON button has two speeds:
 1. Speed 1: slow blade rotation (minimum).
 2. Speed 2: fast blade rotation (maximum).
- **Tip:** For the mixing and cutting of ingredients, start by pressing the ON button gradually.
- The cutting accessory offers the possibility of detaching the 2 upper sets of blades. Simply unlock by gently pulling upwards the 2 upper sets of blades. Press to secure, when re-inserting the blades to the accessory.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Clean the motor unit with a damp cloth. Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
- You can clean the bowl, the cutting accessories and the lid under tap water or place them into the dish washer.

IN CASE THAT THE APPLIANCE IS NOT WORKING

- Firstly check your power supply.
- If the appliance still doesn't work, you should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή & κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη χρήση της συσκευής ακολουθείτε πάντα τα βασικά μέτρα προφύλαξης:

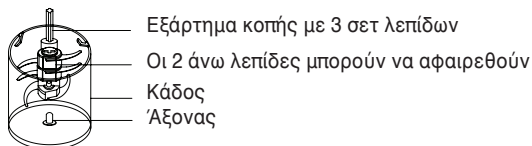
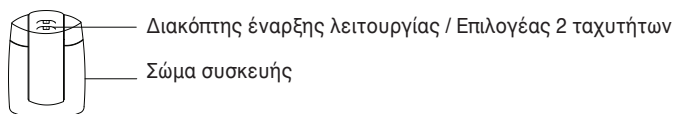
1. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους, για την επεξεργασία υγρών / τροφίμων.
2. Η στενή παρακολούθηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται είναι απαραίτητη. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
3. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
4. Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στη βάση της συσκευής ανταποκρίνεται στην τοπική τάση πριν τη συνδέσετε.
5. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αντίθετα, πιάστε το φις και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δε χρησιμοποιείται, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.
7. Το καπάκι μπορεί να αφαιρείται μόνο εφόσον έχει σταματήσει πλήρως η λειτουργία των λεπίδων.
8. Αποφύγετε να πιάνετε κινούμενα μέρη της συσκευής.
9. Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
10. Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε.
11. Η συσκευή προορίζεται μόνο για μικρές ποσότητες. Τα υγρά δε θα πρέπει να ξεπερνούν τα 400ml.
12. Κρατήστε τα χέρια και τα κουζινικά μακριά από τις κινούμενες λεπίδες ενώ επεξεργάζεστε την τροφή, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή της συσκευής.
13. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις έχει υποστεί βλάβη, αν η συσκευή υπολειπεται ή παρουσιάζει οποιαδήποτε βλάβη. Σε τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER, για επισκευή.
14. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εφόσον είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
15. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται πάνω σε σταθερές επιφάνειες.
16. Η συσκευή δε θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς ή εάν στάζει. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.
17. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από γωνίες του πάγκου ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.

18. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε παροχή φυσικού αερίου, ηλεκτρικές εστίες και ζεστό φούρνο.
19. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
20. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

Σημείωση!

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα συνεχόμενα. Αφήστε να κρυώσει για 1 λεπτό και χρησιμοποιήστε ξανά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άδειο κάδο.
- Για λεπτή κοπή, ανακάτεμα και πολτοποιήση, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όλες οι λεπίδες κοπής.
- Για πιο χοντρή κοπή, μόνο το πρώτο σετ λεπίδων δίνει ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΧΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη συσκευή πριν την πρώτη χρήση (ενότητα καθαρισμός).

- Τοποθετήστε το εξάρτημα κοπής στον άξονα και κατόπιν ρίξτε μέσα τα υλικά.
- Ασφαλίστε στρίβοντας αριστερόστροφα το κάλυμμα στο δοχείο.
- Τοποθετήστε το σώμα της συσκευής στο ασφαλισμένο με το κάλυμμα δοχείο.
- Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και θέστε σε λειτουργία πιέζοντας το διακόπτη έναρξης λειτουργίας και ασκώντας ελαφρά πίεση προς τα κάτω στο σώμα της συσκευής.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για διακεκομμένη χρήση. Θα πρέπει να τη χρησιμοποιείτε κάνοντας μικρές παύσεις του 1 λεπτού, μετά από κάθε 10 δευτερόλεπτα χρήσης.
- Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, αφήστε ελεύθερο το διακόπτη έναρξης λειτουργίας, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε ώσπου οι λεπίδες κοπής να σταματήσουν πλήρως την περιστροφή τους.
- Αφαιρέστε το σώμα της συσκευής, το κάλυμμα δοχείου, το εξάρτημα κοπής και τέλος αδειάστε το έτοιμο μίγμα.
- Ο διακόπτης έναρξης λειτουργίας έχει δύο ταχύτητες:
 1. Ταχύτητα 1: αργή περιστροφή λεπίδων (ελάχιστη)
 2. Ταχύτητα 2: γρήγορη περιστροφή λεπίδων (μέγιστη)
- **Συμβουλή:** Για την ανάμιξη και κοπή των υλικών, αρχικά πιέζετε βαθμιαία το διακόπτη έναρξης.
- Το εξάρτημα κοπής παρέχει τη δυνατότητα απόσπασης των 2 σετ λεπίδων. Απλώς απασφαλίστε τραβώντας ελαφρά προς τα πάνω τα 2 άνω σετ λεπίδων. Πιέστε για να ασφαλίσετε, όταν τις επανατοποθετείτε στο εξάρτημα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε το σώμα της συσκευής με ένα νωπό πανί. Μη βυθίζετε το σώμα μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Το δοχείο, το εξάρτημα κοπής και το κάλυμμα, μπορείτε να τα πλένετε κάτω από τη βρύση ή στο πλυντήριο πιάτων.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

- Ελέγξτε τη σύνδεση με το ρεύμα.
- Εάν εξακολουθεί να μην λειτουργεί επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Singer Service ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Singer.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Lire attentivement ce manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce guide pour vous y référer ultérieurement.

MESURES IMPORTANTES DE SECURITE

Lorsque vous utilisez l'appareil, suivez les précautions de base suivantes :

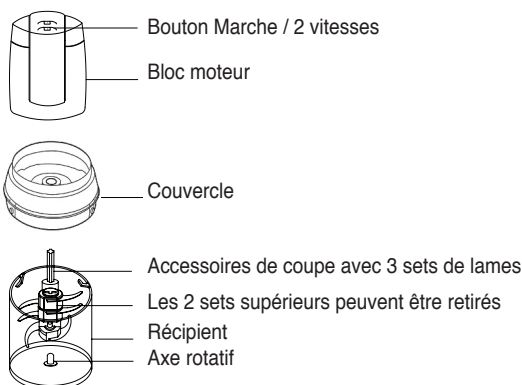
1. Cet appareil est à usage domestique en intérieur uniquement, pour la préparation des aliments et liquides.
2. Une surveillance étroite est nécessaire quand l'appareil est en fonction. Garder l'appareil hors de portée des enfants.
3. Pour se protéger contre le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
4. Insérer la fiche dans la prise après avoir vérifié que la tension est la même que celle indiquée sur les données techniques et sur la plaque de références de l'appareil.
5. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la prise. Au lieu de cela, débrancher en tirant sur la fiche de la prise de courant.
6. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant le nettoyage
7. Le couvercle doit être retiré uniquement après arrêt complet des lames.
8. Évitez de toucher les pièces en mouvement.
9. Si les lames sont bloquées, débrancher l'appareil avant de retirer les aliments qui bloquent les lames.
10. Couper les aliments en morceaux de 2 cm approximativement avant de les placer dans l'appareil.
11. Cet appareil est destiné à la préparation de petites quantités. Les liquides ne doivent pas dépasser la capacité max. de 400ml.
12. Gardez les mains et les ustensiles loin des lames ou des disques pendant la préparation des aliments afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommager l'appareil.
13. Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon ou une prise endommagée ou en aucun cas, après dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il est tombé ou endommagé. Retournez l'appareil chez un réparateur agréé SINGER le plus proche ou contactez le Service Consommateurs SINGER pour réparation.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, car il est relié à l'alimentation.
15. L'appareil doit être utilisé et positionné sur une surface stable.
16. Ne pas faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé, s'il ya des signes visibles d'usure ou s'il ya des fuites. Contactez un réparateur agréé SINGER ou le Service Consommateurs SINGER
17. Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir ou toucher des surfaces chaudes.
18. Ne pas placer l'appareil près d'une sortie de gaz, d'un brûleur électrique ou d'un four chaud.
19. Le non respect partiel ou total des consignes de sécurité du présent manuel dégagera automatiquement SINGER, de toute responsabilité en cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de blessures aux personnes ou aux animaux.

20. En cas de manipulation, de réparation ou de toute modification de la machine faite par des personnes non qualifiées ou en cas de mauvaise utilisation, la garantie sera automatiquement annulée.

Attention !

- Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu plus de 10 secondes. Laisser refroidir pendant une minute et recommencer.
- Ne pas utiliser avec le récipient vide
- Pour hacher fin, mélanger et réduire en purée, utiliser toutes les lames.
- Pour hacher gros, seul le premier ensemble de lames est suffisant.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



UTILISATION

Avant la première utilisation, nettoyer toutes les pièces de l'appareil (voir section nettoyage/entretien)

- Placer l'accessoire de coupe sur l'axe et verser les ingrédients.
- Enclencher le couvercle sur le récipient en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placer le bloc moteur sur le couvercle.
- Brancher l'appareil et mettre en marche en appuyant sur le bouton ON en poussant le bloc moteur légèrement vers le bas.
- Cet appareil est à utiliser de façon intermittente. Faire une pause courte d'environ 1 minute après chaque utilisation en continu de 10 secondes.
- A la fin de la préparation, relâcher le bouton ON puis débrancher l'appareil de la prise secteur et attendre l'arrêt complet des lames.

- Retirer le bloc moteur, le couvercle et l'accessoire de coupe avant de vider le récipient.
- Le bouton ON dispose de 2 vitesses :
 1. Vitesse 1: rotation lente (minimum).
 2. Vitesse 2: rotation rapide (maximum).
- **Astuce:** Pour le mélange et la coupe des ingrédients, appuyer sur la touche progressivement.
- L'accessoire de coupe offre la possibilité de détacher les 2 jeux de lames supérieures. Il suffit de déverrouiller en tirant doucement vers le haut la partie supérieure 2 jeux de lames. Pour les réinsérer, appuyer pour bien les enclencher.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon doux uniquement. Ne jamais immerger l'appareil ou le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le récipient, les accessoires de coupe et le couvercle peuvent être nettoyés sous l'eau ou placés au lave-vaisselle.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

- Vérifier l'alimentation électrique.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter le Service Après Vente SINGER ou le Service Clients SINGER.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage

de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Va rugam cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de prima utilizare si pastrati-l la indemana pentru utilizari ulterioare.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

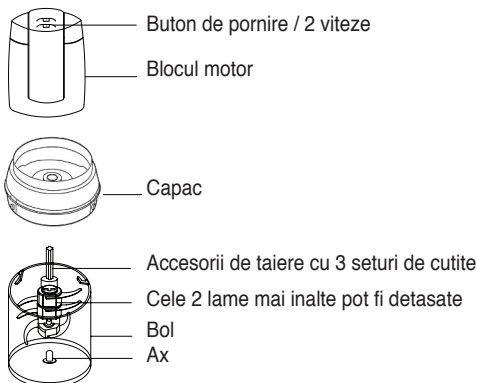
Cand folositi aparatul, trebuie sa urmati cateva precautii de siguranta:

1. Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic si pentru maruntirea alimentelor si a lichidelor.
2. Aparatul nu trebuie lasat nesupravegheat. Va rugam tineti aparatul departe de copii. Nu lasati niciodata copiii sa foloseasca acest aparat.
3. Pentru a proteja impotriva riscului de electrocutare, incendiu sau vătămare corporală, nu puneți aparatul în apă sau în orice alt lichid.
4. Va rugam verificati ca tensiunea retelei este compoatibila cu cea a aparatului, mentionata in partea de jos a blocului motor al aparatului.
5. Nu trageți niciodată de cablu pentru a se deconecta de la priză. În schimb, trăgând de stecker puteti deconecta de la priză.
6. Cand terminati de utilizat, deconectati aparatul de la retea. Nu lasati niciodata aparatul conectat la retea.
7. Capacul trebuie desfacut doar dupa ce lamele s-au oprit din functionare.
8. Evitati contactul cu partile in miscare tot timpul functionarii.
9. Daca lamele se blocheaza, scoateti aparatul din priza inainte de a scoate ingredientele.
10. Ingredientele mari trebuie taiate in bucati de aproximativ 2 cm inainte de a le procesa
11. Aparatul e conceput pentru cantitati mici. Lichidele nu trebuie sa depaseasca 0,4l.
12. Tineti mainile si ustensilele departe de lamele in miscare, pentru a reduce riscul de ranire sau deteriorare.
13. Nu folositi aparatul daca cordonul de alimentare este deteriorate sau daca acesta functioneaza defectuos. In acest caz contactati un service autorizat SINGER.
14. Nu lasati aparatul nesupravegheat atata timp cat este in priza.
15. Aparatul trebuie folosit pe o suprafata orizontala si plata.
16. Nu folositi aparatul daca l-ati scapat sau daca exista semne de lovire sau deteriorare. In acest caz contactati un service autorizat SINGER.
17. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau suprafețe fierbinți.
18. Nu așezați aparatul în apropierea unor plite de gaz, electrice, arzător sau în cuptor încălzit.
19. Nerespectarea partiala sau totala a instructiunilor de siguranta din prezentul manual vor exonera Singer de orice tip de responsabilitate in caz de proasta functionare a aparatului sau raniri de persoane sau animale.
20. În caz de manipulare, reparare sau orice modificare a mașinii făcute de persoane necalificate sau în caz de utilizare necorespunzătoare, garanția va fi anulată automat.

Nota!

- Nu folositi produsul mai mult de 10 secunde continuu. Lasati 1 minut sa se raceasca.
- Nu folositi produsul cu vasul gol.
- Pentru maruntire fina, mixare, facut piure, tebuiec folosite toate seturile de cutite.
- Pentru maruntire grosiera, folositi numai primul set de lame.

DESCRIEREA APARATULUI



FOLOSIREA

Inainte de prima folosire curatati toate componentele care intra in contact cu alimentele. Urmati sfaturile de la “Curatare si Intretinere”.

- Puneți accesoriul de tăiere pe axa și apoi se toarnă ingrediente.
- Fixați capacul prin rotire în sensul acelor de ceasornic pe anti-bol.
- Puneți motorul pe garantate cu bol capac.
- Conectați aparatul și porniți funcția apăsând pe butonul în timp ce apăsând ușor în jos pe blocul motor.
- Acest aparat este destinat utilizării numai intermitent. Tu ar trebui să faci scurte pauze de 1 minut, după fiecare 10 secunde de utilizare.
- Atunci când procedura este completă, eliberați butonul ON, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așteptați până când lamele sunt complet oprite.
- Scoateți blocul motor, capacul, accesoriul de tăiere și gol în cele din urmă amestec.
- ON buton are două viteze:
 1. Viteza 1: lama de rotație lentă (minim).
 2. Speed 2: rotație lama rapid (maxim).
- **Indicație:** Pentru amestecare și tăiere de ingrediente, stele apăsând butonul ON treptat.
- ofera posibilitatea de tăiere accesoriu de detasarea 2 seturi de sus a lame. Pur și simplu de a debloca ușor trăgând în sus 2 seturi de sus a lame. Apăsăți pentru a asigura, atunci când re-introducerea lame de accesoriu.

CURATARE SI INTRETINERE

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.
- Curățați blocul motor cu o cârpă umedă. Nu introduceți unitatea motor în apă sau alte lichide.
- Puteți curăța castron, accesorii de tăiere și capacul sub robinetul de apă sau să le plasați în mașina de spălat vase.

IN CAZUL IN CARE APARATUL NU FUNCTIONEAZA

- Verificati sursa de curent.
- Daca aparatul nu functioneaza in continuare, contactati un Service SINGER.

Inlaturarea vechilor echipamente electrice si electronice (aplicabil in Uniunea Europeana si alte tari europene cu sisteme separate de colectare).



Acest simbol pe produs sau pe ambalajul sau arata ca produsul nu trebuie tratat asemeni gunoiului menajer. Acesta trebuie depus la centrul de colectare pentru echipamente electrice si electronice.

Asigurandu-va ca este eliminat corect, veti ajuta la prevenirea potentialelor consecinte negative asupra mediului si sanatatii umane, care ar putea fi altfel afectate de manipularea necorespunzatoare a acestui produs. Reciclarea materialelor ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru informatii detaliate despre reciclarea acestui produs, va rugam contactati biroul local, serviciul dumneavoastra de colectari de deseuri sau magazinul de unde ati cumparat produsul.

Pažljivo pročitati uputstvo pre korišćenja aparata i sačuvati ga za kasniju upotrebu.

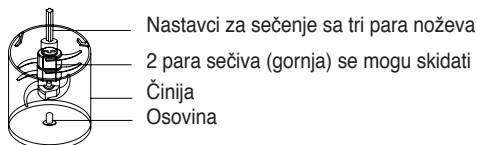
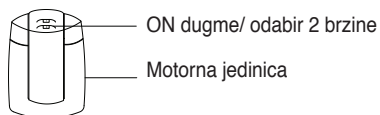
VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Prilikom korišćenja električnih uređaja obavezno je pridržavanje osnovnih mera opreza:

1. Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu u unutrašnjim prostorijama.
2. Obavezan je budan nadzor prilikom upotrebe uređaja. Uređaj držati podalje od dece.
3. Radi zaštite od rizika od električnog udara, požara ili povreda, ne potapati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
4. Uključiti utikač u struju nakon provede da je voltaža utičnice ista što je navedeno na ploči sa tehničkim podacima na samom uređaju.
5. Nikada ne vucite za kabl prilikom isključivanja uređaja iz struje već za sam utikač.
6. Uređaj obavezno isključiti kada: nije u upotrebi, pre čišćenja, sastavljanja ili rastavljanja.
7. Poklopac se može skidati tek nakon što su noževi prestali da se kreću.
8. Izbegavati kontakt sa pokretnim delovima.
9. Ukoliko se noževi zaglave, isključiti uređaj pa tek onda vaditi sastojke iz činije.
10. Velike komade hrane iseći na sitnije delove, otprilike na 2 cm, pre obrade u uređaju.
11. Uređaj je namenjen za obradu manjih količina hrane. Tečnost ne sme prevazilaziti količinu od 400ml.
12. Ruke i kuhinjski pribor držati podalje od noževa prilikom rada uređaja kako biste na minimum sveli mogućnost povrede osoba ili oštećenja uređaja.
13. Uređaj ne upotrebljavati ukoliko je oštećen strujni kabl, utikač ili nakon što je uređaj pokazao neke nepravilnosti u radu ili je na bilo koji način oštećen. U takvim slučajevima, obratiti se ovlašćenom SINGER-ovom servisu.
14. Uređaj nikada ne ostavljati bez nadzora ako je uključen u struju.
15. Uređaj je neophodno koristiti i odlagati na stabilnoj površini.
16. Uređaj ne treba koristiti ukoliko je pao, ukoliko postoje vidljivi znaci oštećenja, ili curi. U takvim slučajevima, kontaktirati ovlašćeni SINGER-ov servis.
17. Ne ostavljajte strujni kabl da visi preko ivice stola, ili da dolazi u dodir sa vrelim površinama.
18. Uređaj ne postavljati u blizini izvora gasa, električnih šporeta ili zagrejane rerne.
19. Delimično ili potpuno nepridržavanje bezbednosnih upustava iz ovog upustva za rukovanje oslobađa SINGER svake odgovornosti u slučaju neispravnosti uređaja ili povreda lica ili životinja.
20. U slučaju pogrešne upotrebe, popravke ili prepravke uređaja od strane nestručnog lica garancija će automatski biti poništena.

Pažnja!

- Uređaj ne koristiti duže od 10 sekundi u kontinuitetu. Ostaviti ga da se ohladi jedan minut pa nastaviti ponovo.
- Ne puštajte uređaj da radi dok je činija prazna.
- Za fino seckanje, blendovanje i pravljenje pirea treba koristiti sva raspoloživa sečiva.
- Za grubo seckanje koristiti samo prvi set noževa.

OPIS UREĐAJA**KORIŠĆENJE**

Pre prvog korišćenja uređaja, oprati sve delove (videti čišćenje i održavanje uređaja).

- Nastavak za sečenje (noževe) stavite na osovinu i sipajte sastojke.
- Poklopac činije dobro postaviti, okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Motor postaviti na bezbedno zatvoren poklopac činije.
- Uključiti uređaj u struju, pritisnuti dugme ON neprestano pritiskajući motornu jedinicu naniže.
- Ovaj uređaj se može koristiti samo sa prekidima. Obavezne su pauze od po 1 minut nakon svakih 10 sekundi rada.
- Po završetku obrade hrane, pustiti dugme ON, isključiti uređaj iz struje i sačekati da se noževi sasvim zaustave.
- Skinuti motornu jedinicu, poklopac, noževe i konačno isprazniti sadržaj činije.
- Dugme ON ima dve brzine:
 1. Brzina 1: spora rotacija noževa
 2. Brzina 2: brza rotacija noževa
- **Savet:** Za miksovanje i seckanje sastojaka, dugme ON pritiskajte postepeno.
- Gornji par noževa se može skidati. Samo pažljivo odvojite gornja dva para od poslednjeg. Pritisnite da dobro nalegnu jedni na druge kada ih budete vraćali.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek isključiti uređaj pre čišćenja.
- Očistiti motor vlažnom krpom. Ne potapati motornu jedinicu u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Činiju, noževe i poklopac činije možete prati pod mlazom vode ili u mašini za pranje posuđa.

U SLUČAJU DA UREĐAJ NE RADI

- Prvo proverite dovod struje.
- Ukoliko uređaj i dalje ne radi, obavezno kontaktirajte ovlašćen Singerov servis.

Odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja (odnosi se na Evropsku Uniju i ostale evropske zemlje sa sistemom odvajanja smeća).



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućno smeće. Umesto toga, mora se predati odgovarajućoj službi za skupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju negativnih posledica po prirodnu sredinu i ljudsko zdravlje koje bi neadekvatno odlaganja smeća izazvalo. Reciklaža materijala ima svrhu očuvanja prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se opštinskoj vlasti, službi za skupljanje smeća ili prodavnici gde ste kupili ovaj proizvod.

Преди да използвате за първи път уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за бъдеща употреба!

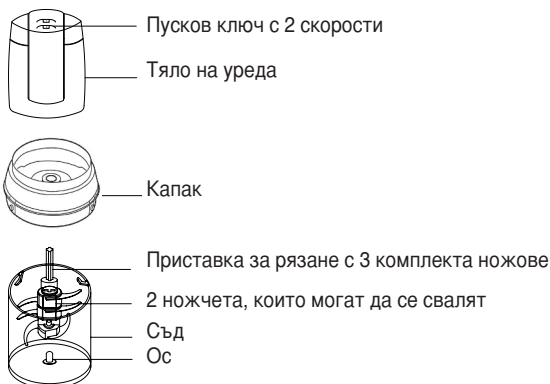
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато употребявате електроуред трябва да се съобразявате с някои основни мерки за безопасност:

1. Уредът е предназначен само за домашна употреба и в затворени пространства
2. Не оставяйте уреда без наблюдение докато е в работен режим. Уредът не е предназначен за деца!
3. За да избегнете опасността от токов удар, пожар или наранявания, не потапяйте уреда във вода или други течности!
4. Проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на това, върху табелката с технически характеристики върху уреда!
5. Не дърпайте кабела за да изключите от електрическата мрежа, а хванете здраво за щепсела и тогава издърпайте!
6. Преди да почистите и когато не използвате уреда, сглобявайте го или го разглобявайте - изключете го от електрическата мрежа!
7. Капакът може да се махне само, когато ножчетата са напълно спрели да се въртят!
8. Избягвайте допира с движещите части на уреда!
9. Ако ножчетата блокират, изключете уреда от електрическата мрежа и отстранете храната, която ги е блокирала!
10. Когато обработвате по-големи продукти, първо ги нарежете на по-малки парчета!
11. Уредът е предназначен за малки количества храна. В точно състояние да не надвишава 0.400 мл.!
12. Забранява се употребата на уреда от хора с намалени умствени способности без да са под наблюдение!
13. Съхранявайте уреда далеч от деца и на трудно достъпни за тях места!
14. Не допирайте ножчетата на уреда, особено докато е в работен режим! Ножчетата са много остри!
15. Не използвайте никога уреда, ако кабелът или щепсела са повредени, ако не работи нормално или е показал друга повреда. В такъв случай се обърнете незабавно към оторизирания сервиз на SINGER!
16. Не оставяйте уреда без наблюдение докато е включен към електрическата мрежа
17. Не използвайте уреда, ако е паднал или има видима повреда. Обърнете се към сервиза на SINGER!
18. Не оставяйте кабела да се допира до нагорещени повърхности и да преминава през остри ръбове!
19. Неспазването на тези инструкции освобождават SINGER от всяка отговорност за причинени щети и травми върху хора и животни!
20. Неправилната употреба на уреда, или употребата му не по предназначение, отменят гаранцията на уреда!

Важно!

- Не използвайте уреда за повече от 10 секунди непрекъсната употреба! Оставете да изстине за 1 минута и тогава продължете!
- Не използвайте уреда, ако е празен!
- За ситно рязане, разбъркване и мелене използвайте всички ножчета!
- За по-едро рязане, само първият комплект ножчета!

ЗАПОЗНАВАНЕ С УРЕДА**УПОТРЕБА****Почистете добре уреда преди първата му употреба**

- Поставете ножчетата върху оста и сложете продуктите в съда
 - Затворете добре капака на уреда
 - Поставете отгоре мотора, като се уверите, че е влязъл правилно в оста
 - Включете уреда към електрическата мрежа, а след това от пусковия ключ, натискайки го леко надолу
 - Уредът не е предназначен за продължителна непрекъсната работа! Когато го използвате е необходимо да правите малки прекъсвания от 1 минута на всеки 10 секунди
 - Когато приключите работа с уреда освободете пусковия ключ и изключете от електрическата мрежа. Изчакайте напълно ножчетата да спрат да се въртят
 - Свалете мотора, капака на уреда и ножчетата, а накрая извадете обработените вече продукти
 - Пусковият ключ има 2 /две/ скорости
- 1-ва скорост: бавно въртене на ножчетата /слаба/
 - 2-ра скорост: бързо въртене на ножчетата /силна/
- **Съвет:** За разбъркване и рязане на продуктите натиснете в началото пусковият ключ
 - Ножчетата могат да се разглобят само като ги издърпате нагоре. Натиснете добре когато ги сглобявате отново

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа преди да почистите!
- Почистете мотора на уреда с влажна кърпа. Не потапяйте мотора във вода или други течности!
- Почистването на корпуса, капака и бъркалките да става под течаща вода или в миялна машина

УРЕДЪТ НЕ РАБОТИ

- Проверете дали сте включили уредът към електрическата мрежа!
- Ако продължава да не работи, обърнете се към оторизирания сервиз или магазин на Singer!

Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

SINGER®

VELLANIS B. BROS S.A.

HEAD OFFICES

112 TATOIOU STR., 144 52 METAMORFOSI, ATHENS, GREECE
T: +30 210 5138141, F: +30 210 5136148

SERVICE / PARTS

62 DIRAHIU STR., 104 43 SEPOLIA, ATHENS, GREECE
T: +30 210 5136851

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΛΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.

ΕΔΡΑ

ΤΑΤΟΪΟΥ 112, 144 52 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ, ΑΘΗΝΑ
Τ: 210 5138141, F: 210 5136148

ΣΕΡΒΙΣ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
Τ: 210 5136851

SINGER FRANCE SAS

27-31 RUE D'ARRAS, 92022 NANTERRE CEDEX, FRANCE,
TEL : +33 1 41 91 65 65 , FAX : +33 01 41 91 65 05

SINGER APPLIANCES SRL

STR. GEORGE CALINESCU, NR 49 SECTOR 1,
COD POSTAL: 011692 BUCURESTI; ROMANIA
TEL: +40 31 8054500; FAX: +40 31 8054503

„СИНГЕР - БЪЛГАРИЯ” ООД

БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ” № 47, 1407 СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ
ТЕЛ: +359 2/9620444 , ФАКС: +359 2/8683493
BG130323277

www.singer.gr
www.singerfrance.com
www.singer.ro
www.singer.bg